

У СКЛАДІ ДЕЛЕГАЦІЇ ЗДА ДО МОСКВИ ІДУТЬ ТЕЖ РЕСПУБЛІКАНСЬКІ СЕНАТОРИ

Вашингтон. — В п'ятницю 2 серпня ц. р. виїжджає до Москви для підписання договору про припинення атомової детонації державний секретар Дін Ракс в супроводі 11-членної американської делегації, в якій разом із чотирма сенаторами з Демократичної партії беруть участь також і два сенатори республіканці. Формальна церемонія підписання договору відбувається в понеділок 5 серпня у Москві. В складі делегації ідуть запрошені Вільям Домом, такі члени Сенату ЗДА: Дж. В. Фулбрайт, голова сенатської Комісії для закордонних справ, Гюберт Гомфрі, голова Підкомісії міжнародних взаємин і розроблення, Джон О. Пастор, голова Об'єднаної комісії для справ атомової енергії і Джон Дж. Спаркман, голова Підкомісії для європейських справ — усе сенатори з Демократичної партії, і крім них — сенатори Леверт Салтогстолд, член Комісії збройних сил та Джордж Ейкен, член Підкомісії міжнародних взаємин і розроблення — обидва з Республіканської партії. Не ідуть, згідно з передбаченням політичних кід, провідники республіканської меншості — сенатори Еверет М. Діксон і Вірж В. Гайкей-лупер з Аляски, член Комісії закордонних взаємин. Обидва вони висловили деякі застереження щодо устаткування у Москві договору про припинення атомової детонації — не бажають спосію участю в його підписанні декларувати, що остаточно в його користь, ще перед ратифікацією цього пакту в Сенаті. Крім названих сенаторів у склад амери-

Д-р Ілья обраний формально на президента Аргентини; Фрондзі звільнений з в'язниці

Буенос-Айрес. — Д-р Артуро Ілья, кандидат поміркованої і демократичної Популярної радикальної партії, був обраний в середу 31 липня ц. р. вже формально на президента Аргентини. Кандидатура д-ра Ільї здобула була деяку кількість голосів під час виборів в дні 7 липня, але ж згідно з аргентинською конституцією, вона вимагала ще дальшого голосування виборчих колегій. Під час зібрання цих виборчих колегій, що відбулися останніми днями в Буенос-Айрес та в кожній із 22 провінцій Аргентини, обрано остаточно д-ра Ільї на президентство. Карлос Перетте на його заступника. Під час виборів в дні 7 липня д-ра Ільї здобув тільки 169 електорних голосів на всіх 239 вимоганнях для вибору на Президента. Після виборів деякі партії перекинули свої електорні голо-

Вигляди на врожай в Україні незадовільні

Нью-Йорк. — Згідно з оцінками сільськогосподарських експертів, що працюють в установах Американського комітету визволення, в Україні ССР треба сподіватися цього року низького врожаю, не зважаючи на те, що для республіки це нормально понад одну четвертину всього союсового збіжжя врожаю і більш як половину усіх пшениць. Неврожай в Україні матиме, на думку цих експертів, далекосяглі економічні і політичні наслідки і, дуже можливо, причиниться до чистки і до нових змін в партійному керівництві цієї республіки. Вплинула на низький врожай важка мілья зима і довготривала цюгорічна посуха. Низького врожаю треба чекати також на цілих землях Казахстану.

Філіппіни, Індонезія і Малайї досягли згоди в усіх спірних справах

Маніла. — Конференція "на вершинах" трьох тихоокеанських держав, що її переславили президент Філіппін і Індонезії та прем'єр Малайської Федерації в столиці Філіппін, закінчилась в середу 31-го липня цього року угодою з усіх пунктів. У найбільш драматичній і спірній справі щодо створення нової держави Малайї із сполучення Малайської Федерації із Сінгапуром, північними Борнео і Сарагатом, прийнято компроміс, щоб передати на вирішення Генеральному Секретареві Об'єднаних Націй У Тантві, чи Північ-не Борнео і Сарагат дією хочуть приступити до такої нової федерації. Тому, що створення Малайї мало відбутись до 31-го серпня цього року, У Тант негайно відповів, що він не буде висилати такого опиту до того часу. Можливо, що той термін буде пересунутий, якщо У Тант вирішить, щоб у Північному Борнео і Сарагаті перевести плебісцит. Водночас голови названих трьох держав, президенти Діосдадо Мацагаль, Сукарно і прем'єр князь Абдул Рахман, задекларували постанови попередньої конференції міністрів закордонних справ, щоб ті три держави створили оборонний фронт проти агресії з будь-якого боку та щоб для цієї цілі покласти до життя звичайний і координаційний Секретаріат.

У Женеві відновлено конференцію розроблення

Женева. — В минулий вівторок відновлено наради 17-членної конференції розроблення, яка почалась ще 18 березня 1962 р. формально як Підкомісія Об'єднаних Націй для справ розроблення. Франція як 18-й член цієї Підкомісії, від початку відмовилась брати участь в нарадах. На тому вівторковому засіданні однаково союсові представники Смісон Царапкін, як американський делегат Чарльз Стелле склали оптимістичні заяви про дальші можливості східно-західного відношення. Проте Царапкін на перше місце ставить можливість підземні вибухи.

Комуністичний Китай посилює свої провокації на Далекому Сході

Сеул. — У здемітаризованій, широкій на 2-ї милі смузі між Північною комуністичною і Південною вільною Кореєю настав в останніх днях великий неспокій. В минулий понеділок група комуністичних напастників застріляла з засідки двох американських військовиків і поранила третього. Негайно зорганізована погоня вистежила в терені, що за останніх десяти років заріє кунами, отой відділ північно-кореєських напастників. Чотирьох червоних убито, але в перестрілці з ними загинув ще один американський вояк та один південно-кореєський поліціант. Трохи згодом два північно-кореєські комуністи покинчили трьох гранати, коли оточили їх американці. А мериканські чинники на Далекому Сході й у Південній Азії стверджують посилення комуністичної акції на всіх відтинках — у Кореї, в Південному В'єтнамі, в Лаосі. Водночас індійці стверджують зосередження комуно-китайських військ вздовж індійського кордону. Не виключається теж, що в найближчому часі китайські комуністи відновлять бомбардування Матсу і Кіміою в протоці Формозі. Всі китайські провокації стоять очевидячки, у зв'язку з "ідеологічною" сваркою з московськими більшовиками та мають на цілі доказати безперерйну "революційність" політики комуністичного Китаю.

СУПЕРСОНІЧНА ЛЕТУНЬКА СЛУЖБА



Американська компанія континентальної летунської лінії подала до відомо в Лос-Анджелес, що вона перша з-поміж усіх інших компаній уводить пасажирську службу з допомогою суперсонічних літаків. На фото: малюнок суперсонічного літака тину Конкорд. Цей 265 000-фунтовий літак матиме місця для 104 пасажирів і летітиме на висоті між 30 000 і 60 000 стій. Лет між Шикаго й Лос-Анджелес триватиме 1 годину і 48 хвилин.

РАДА БЕЗПЕКИ ООН ВИМАГАЄ ПРИЗНАТИ САМОСТІЙНІСТЬ КОЛОНИЙМ ПОРТУГАЛІЇ

Об'єднані Нації. — Рада Безпеки Об'єднаних Націй, яка нараждалася над скаргами проти Португалії за її колоніальну політику в Анголі, Мозамбіку й Гвінеї, прийняла в середу 31 липня ц. р. 8-ма голосами резолюцію, яка накладала ембарго на експорт зброї до Португалії, щоб вона не могла користуватись нею проти автохтонних самостійників у названих колоніях. Португалія не признає, що це колонії, а називає їх "територіями", які ніби є інтегральною частиною португальської держави. Згадавши резолюцію, вимагає від Португалії, щоб вона визнавала за тими африканськими країнами право на самовизначення і до державної самостійності та щоб у цій справі перевела переговори з місцевими політичними партіями та після того перевела в життя усамотієння цих країн. Водночас Рада Безпеки уповноважила генерального секретаря ООН У Танта, щоб той подбав за здійснення цієї резолюції та склав звіт Раді Безпеки до 31 жовтня ц. р. поскільки Португалія згідна повинуватись цій резолюції. З'єднані Держави, Британія і Франція стримались від голосування. Вони заявили, що погоджуються із багатьма засадами постановами цієї резолюції, зокрема щодо права Анголі й інших африканських постіостей Португалії на са-

ЗДА й Західна Німеччина продукуватимуть спільний танк

Бонн. — До Західної Німеччини прибув секретар оборони Роберт МекНамара, який — після короткої візити в канцлера Конрада Аденауера — негайно розпочав ділові наради з німецьким міністром військових справ Кай Уеффон Гасселем. МекНамара перекладає в Західній Німеччині кілька днів, головню для вирішення справи спільної продукції нового танку, який буде вивинувати суходільні армії ЗДА й Західної Німеччини. Ця остання відмовилась від американської оферти щодо закупки танків типу М-60 та прихилилась до думки своїх фахівців, щоб продукувати власний новий тип танку. У пресі немає жодних подробиць про той новий тип, але можна здогадуватись, що він має такі високі прикмети, що Америка погодилась партиципувати в його удосконаленні та продукції — своїми фондами й фахівцями. Роберт МекНамара перекладає під час свого перебування в Західній Німеччині обід американських військових станиць та наради з тамшніми цивільними й військовими керівними чинниками. З МекНамарою приїхав до Німеччини також голова штабу Об'єднаних Штатів ЗДА, ген. Максуелл Тейлор.

У Південному В'єтнамі десятки тисяч буддистів демонструють проти уряду

Сайгон. — Десятки тисяч буддистів розпочали вуличні демонстрації в столиці Південного В'єтнаму Сайгоні та чотирьох інших найбільших містах цієї країни. В самому Сайгоні понад 15 000 буддистів взяли участь в буддистській Богослужбі за буддистського креще Кванг Дука, який тих два тижні тому на знак протесту проти дискримінаційної політики уряду облив себе на головній вулиці міста ензіною та підпалив і згорів. Після того всі ті буддисти парували вулицями Сайгону. Уряд католицького президента Нго Дінг Діма, який спершу силою протиставляв буддистським демонстраціям, тепер не стосує ніяких репресій. Буддисти відкинули пропозицію уряду щодо спільної конференції, зажадали, щоб спершу уряд признав свою вину і відповідальність за події з 8 травня ц. р. в місті Гуде, де тривала стріляла до буддистів і вбила 9 осіб. Нго Дінг Дім твердить, що це комуністи кинули в юрбу ручну гранату та відмовляється дати за ті втрачені будьяку моральну й матеріальну сатисфакцію. Буддисти становлять 70% 15-мільйонного населення краю.

У СВІТІ

● Європейська Економічна Спільнота, чи пак Спільний Господарський Ринок, як економічна організація шестох західно-європейських континентальних держав, спричинилась до збільшення числа робітних осіб в 1962 році на 640 000 осіб. У тому році всіх працюючих людей в цих 6-х країнах Західної Європи було 73 600 000. В тому самому часі в ЗДА було зареєстрованих 71 900 000 зарплатних.

● В Еспанії, в північному районі провінції Астурії, страйкують 6 000 копальничих робітників. Хоч в Еспанії страйки заборонені, проте державні власті не вжили ніяких репресій супроти страйкарів. Газети з дорученням від уряду — спершу промовчували факт страйку.

● У Пейнтіні три англійські промислові фірми влаштували першу західну промислову виставку в комуністичному Китаї. Відкрив її шарж д'афрєр британської амбасди, а коло 100 комуно-китайських "промисловців" явилися на відкриття. Британська амбасда заявила, що "анедодзі" відбудеться велика торгівельно-промислова виставка в Пейнтіні з участю багатьох британських фірм.

● Такі державні угоди, як вже рішення приступити до московського договору ЗДА, Британії і ССР про припинення атомових експериментів: Японія, Індія, Фінляндія, Об'єднана Арабська Республіка, Сомалі і Данія. Нюдія з них не має атомової зброї. Приступлять напевне й "нейтральні" азійські й африканські держави. Зате відмовились приступити туди Франція і комуністичний Китай.

Федеральний уряд подав судові скаргу проти дискримінаційних практик в Алабамі

Вашингтон. — Департамент Справедливості передав на розгляд суду в Бірмінгемі, Ала., скаргу проти практикованої в деяких місцевостях стеїту Алабама виборчої дискримінації у відношенні до негритянського населення. У своїй скарзі Федеральний уряд вимагає, щоб Бірмінгемський суд наказав реєстраційним бюрам повіту Джефферсон, що вкючає також і місто Бірмінгем, щоб вони перевели негайно реєстрацію 2032 негрів, відкинути під час реєстрації в 1960 році. На підставі конкретних даних і матеріалів, зібраних федеральним урядом, Департамент Справедливості доводить, що всі ці виключення від зареєстрування негрів були управління до голосування і їх відкинуто тільки з нерозумних і дискримінаційних мотивів. Про подання такої скарги до суду сповістив пресу генеральний прокуратор Роберт Ф. Кеннеді, стверджуючи у своїй заяві, що Департамент Справедливості пробував поладити цю справу на місці шляхом консультатції з урядовими місцевими реєстраційними бюрами, але ці спроби були цілком безуспішні і не давали ніяких гарантій, що дискримінаційні практики не повторяться в майбутньому. Тому теж, Департамент Справедливості був примушений звернутися в цій справі до суду.

Адв. Теодор Свистун помер у Філядельфії

Філядельфія. — О другій годині ночі 29-го липня цього року тут помер від серцевого удару видатний діяч старшої української імміграції адвокат Теодор Свистун. Народжений 1900 року в Сорочку, Скалатського повіту в Західній Україні, Теодор Свистун був під час визвольних змагань чотарем Української Галицької Армії і після закінчення війни прибув до ЗДА, де також відбув службу в Американській армії. Покійний належав до Об'єд-

Питсбуржчина величаво відзначила Тиждень Поневолених Націй

Питсбург. (кор.) — Цього річний Тиждень Поневолених Націй був великою подією в Питсбуржчині. Первісно ця вчорішність була планована на неділю 14-го липня, але через погану погоду перенесено її на два тижні пізніше. Програма відбулася в неділю в Палаці Конференцій Кеннін-вуд Парку і приблизно п'ять тисяч осіб різних національностей взяли участь у відзначенні Тижня Поневолених Націй. Головною політичною промовою вголосив відомий прихильник українців, конгресмен Едвард Дервінські з Шикаго. Крім нього ряд визначних осіб з американського політичного — громадського світу цього города залізли й вступили в дискусію з програмою.

З-поміж усіх наших громад, а їх відзначено цю подію, Питсбуржчина цього року дала незвичайно оригінальну програму: головною темою маніфестації було вшанування найвищих ерархів — мучеників поневолених Московської, як України, Мадярищини, Польщі, Литви та Словаччини. Перед властивою програмою кожна згадана національна група сформувала на вулицях парку похід в якому у відповідних національних строях і з своїми прапорами — несено прибрані в національні кольори й квіти — великих розмірів портрети своїх відносних Владик, замучених або переслідуваних беззастовничою червоною владою на рідних землях. Ці портрети винесено на сцену й поставлено їх на почесному місці. Військова оркестра місцевого гарнізону морських піхотників очолювала похід, лотому відіграла американський національний гімн.

Римо-католицький список Питсбургу, Джон Дж. Брайт, під час своєї знаменитої промови вшанував по-іменно відносних єпископів-мучеників, починаючи від убитого в казаматі ГІУ Героя Володимира Української Автокефальної Православної Церкви, митрополита — мученика Василя Липківського, лотому віддаючи глибокий

ПРАВОСЛАВНІ СЛУЖБИ БОЖІ НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка, Кергонскон, Н. Я. — Починаючи від неділі 28-го липня цього року в українській православній каплиці на Союзівці відправляються Служби Божі для православних українців — го-стей і відвідувачів Союзівки. В неділю 28-го липня в свято св. Володимира Службу Божу відправляв Впр. о. протопрер Ботан Желехівський, секретар Консисторії Української Православної Церкви в ЗДА.

В АМЕРИЦІ

● Американська морська флотія втримує три "плаваючі бази" на Далекому Сході, які охоплюють морські з'єднання включно з військовими формациями, зброєю і всіма вирадами, готові в кожній хвилині в найкоротшому часі з'явитись на місці будь-якої комуністичної агресії. Відомості про це подав секретар оборони Роберт МекНамара в Конгресі.

● Конгресмен Армістер Селден з Алабами запропонував, щоб замість роздавати 58 американських студентів, які самовільно виїхали на Кубу, їх пашипортів і відкинути їх відлучити дозволити їм залишитись там в заміну за 58 кубинців, які хотіли б переїхати до ЗДА. Всі ці студенти "лілі".

● Ньюйоркський губернатор Нелсон Рокефеллер промовляючи на річній конвенції Американського Т-ва Ветеранарних Лікарів в Нью-Йорку, повторив свій заклик на адресу республіканського сенатора Баррі Голд-вотера, щоб той відмежувався від екстремних прахив "фашистів", які можуть тільки пошкодити республіканцям у найближчих виборах. Сен. Голдвотер відповів був на подібний перший заклик Рокефеллера, що він більш журиться впливом крайніх лівих в Уряді, як прахив поза Урядом.

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. — Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$5.00.
Circulation: 10,000. Published by the Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Editor: O. Stepanivna. Address: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Центральна проблема

7-го травня 1945-го року скінчилися друга світова війна безастережно капітуляцією Німеччини, але по нинішній день, на 19-му році від цієї події, Німеччина все ще залишається центральною, не розв'язаною проблемою світу. Події в Потсдамському договорі з 2-го серпня 1945-го року на чотирьох зонах виділяють Берлін в окрему одиницю, оточену комуністичною територією, самі західні альянти дали Москві в руки ті землі, які вони вважали за свої, створили нову ситуацію. Большевики використали короткозорість Заходу, вилучили в Ялтинському та Потсдамському договорах, і створили з підсвоєї зони "суверенну", т. зв. Німецьку Народну Республіку в 17 мільйонів населення, включивши в її сателітний табір. А щоб прохитати масовий утіч східнонімецького населення на захід, Совєти — формально Східна Німеччина — зганули 12-го серпня 1961-го року ганебний внутрішній — берлінський мур.

У зв'язку з атомовими переговорами у Москві Хрущов висунув вимогу, щоб зорганізований в Північній — Атлантичному Союзі (НАТО) західний світ підписав пакт неагресії з комуністичним світом, держави так званого Варшавського пакту. Ясно, що підписання такого пакту було б рівнозначне із затвердженням нинішнього статусу в Середній Європі, згодом на постійній події Німеччини та визнанням підсвоєї німецької зони як "самостійної" комуністичної німецької держави. Большевики, з одного боку, нахальності своєю ніби непереможеною збройною потугою, зокрема атомовою зброєю, а з другого боку охолоділи патологічним страхом перед Німеччиною, яка вважала атомовою зброєю не має. Однак, большевицький страх має свої причини: організаційний хист і тугість німців, які впродовж кількадесяти років перетворили свою збройову країну в квітучу країну найкращого добробуту та піднесли Німеччину з рівня її географічного поняття на рівень першорядного політичного чинника, змушують остерігатися німців, які в Версальському договорі були розбиті, проте через 20 років після того топили Європу в морі крові.

Примара потенційної можливості відродження німецького милитаризму і реваншу не дозволяє Москві признати німцям право на самовизначення і на об'єднання їх території. Але ж неможливо відмовити їм того права, що його здійснюють навіть на території Африки у відношенні до чорних народів на найпримітивнішому культурному і політичному рівні. Совєти пропонують їм готуватися з Америкою, але — коштами Німеччини. Її престижу і її безпеки: щоб визначити німецьку "демаркаційну лінію", встановити на ній обсерваційні пости і зменшити обсяги тієї лінії збройної сили. Москва не може примиритися з думкою, що Німеччина не можна трактувати, як безвольний предмет розгри між ЗСР і ССРР. Москва завжди ще хоче ділити світ на "сфери впливу", не рахуючи з волею даних народів. Але Західна Німеччина вже засянула, щоб можна було нею торгувати. А нещадний ворог Німеччини, Франція, перша протестує проти такого торгу.

Ніяк східно-західна відліга не збережеться, поки не буде конструктивно розв'язана центральна проблема Німеччини. Вільні вибори на всьому її терені, об'єднання її території і мировий договір з авторитетним її одним урядом, з таким її внутрішнім устроєм і таким пов'язанням з рештою Європи, щоб виключити відродження імперіалізму — це, побіч самовизначення усіх інших повноважень Москвою народів, з Україною включно, єдиний шлях до стабілізації миру в Європі і цілому світі.

Поляки й Україна

Хоч від часу окупації західноукраїнських земель совєтськими арміями і алування їх в склад Української ССР, згд. ССРР, минуло вже майже чверть сторіччя, хоч у висліді другої світової війни цілком змінився не тільки державно-правний стан цих земель, але й національний характер їх більших міст, польська політична еміграція ще й досі не визнає цих фактів і трактує ці споконвічні українські землі, як "південно-східні землі" Польщі.

Найгірше в цьому відношенні стоїть справа на еміграції. Польські еміграційні з'їзди й конвенції й далі у своїх рішеннях вимагають "відбання" українців Львова, а литовців Вільня, і в цім емоційній, доведеній інколи до яскравого шовінізму атмосфері не лише розглядають питання актуальних польсько-українських взаємин, але й розв'язують проблеми майбутнього державного існування обох народів. З погляду недавніх анимозій підходять до есентуальних взаємин з поляками теж українці. Не поправляють існуючого стану ні деякі тверезі голоси в українській і в польській еміграційній пресі, які теж зацікавлені невідомо, навіть такі у ЗСР, де польська еміграція ставиться чи не найбільш шовіністично до України й українців, спроби якогось зближення між представниками й угрупованнями обох еміграцій.

З найбільш реальних позицій підійшов до справи польсько-українських взаємин представник старої польської генерації науковців, колишній професор політичної науки у Віленському університеті Станіслав Сявнєвич, і то — треба підкреслити — на сторінках видавчого в Лондоні органу еміграційної польської студентської молоді "Меркурію Польській" в ч. 3-4 за березень-квітень 1963-го року. Проаналізувавши у вступі до своєї статті п. н. "Ставлення до Східних Земель" польсько-українські взаємини у відродженій після 1918-го року Польщі, Сявнєвич висловлює дуже реалістичні погляди. На його думку, і в Польщі і на українських та інших землях, що увійшли в склад УССР, БССР чи Литовської ССР, відбулися докорінні суспільні зміни: перестала існувати польська поміщицька верства і втратила свою провідну роль в торгівлі і в промисловій житті. До рідного голосу прийшло селянство — сіль землі і витворена ним інтелігенція Тому — стверджує Сявнєвич — не можна вже називати колишніх "східних земель Польщі" польськими. Вони ними перестали бути остаточно, раз на завжди. Найважливішим фактором в актуальній ситуації на цих землях є національний рух — український, білоруський, литовський — і поляки мусять саме ці рухи підтримувати з позицій добре зрозумілого власного національного інтересу, бо, якщо будуть зрусифіковані й знищені ці народи, то, як стверджує Сявнєвич, "над польським народом зависе страшна загроза поглинення російським велетнем". Тому першим постулатом польської політики мусить бути сьогодні підтримка поляками незалежницьких змагань усіх народів, щоб вони якнайшкоро досягли повної незалежності й суверенності і вийшли із складу ССРР. Своєю статтю закінчує Сявнєвич ствердженням, що так, як поляки борються за свою свободу, так само повинні вони змагатися до того, щоб Україна, Білорусь і Литва стали свободними.

Виступ Сявнєвича, як і факт, що стаття його появилася на сторінках майбутньої польської провідної верхівки на еміграції, свідчить, що в розвитку польської політичної думки відбуваються важливі зміни. З'ясовані проф. Сявнєвичем позиції дають можливість поставити на реальну площину також і справу українсько-польських взаємин взагалі.

Михайло Калитин

КОЛИ ЗАМОВК БРІЗОЛА

Ось уже три тижні в Бразилі нагадала доволі тиха. Чи береш часопис до рук, чи залучиш радіо або телевізій — ніде немає ані страйків, ані "революційних" походів Селянської Спілки ("Пітас Кампозас"), ані мітингів військових, спрямованих проти свого ж командування, ніде не чути закликів "ділити" великі земельні маси, чи вимоги міняти міністрів, а то й замикати парламент... Населення цим здивоване і пообов'язане, як би не сталося чогось гіршого, ніж було досі, як би після такої тривалої для Бразилії тиші не зияла буря.

Стан, напевно, незвичайний. Ось уже понад два роки з дня на день щось особливе стаєвалося, напруження ніколи не припинялося, як з рогу до статку сипалися несподіванки, все щось колотилося, кричало, виривало.

Зачалося з утєчі Жакіно Квадроза з президентського становища. Тоді до слова прийшов колишній губернатор естада Ріо Гранде де Сулу Леонель Брізола. Як прийшов так не спинався й досі. Ці роки давніше затіяв був щось на зразок громадянської війни, під його проводом чинилися напади на земельні маси в північних місцевостях, з ним же пов'язані різні вимоти військових та цивільних підвинувати платні і т. д. Ставши федеральним депутатом, Леонель Брізола постійно виступав з каламутними промовами в парламенті, через радіо й телевізій, виступав бувати на всіляких зборах у різних місцевостях, сіючи скрізь неспокій та нервозність. Коротко кажучи, "голова Брізоли не переставала лунати в Бразилії. Вже одерже говорилось про Брізолу, як про майбутнього кандидата в президенти республіки, мовляв, здобув собі визначкову популярність.

Та ось понад три тижні тому Леонель Брізола замовк. А сльод за тим припинилися і всілякі сенсації. Виглядає тепер так, що весь той деспотичний неперемірливий забобами підтримуваний переворот Брізоли. Що більше, Брізола вже навіть викликали винести прилюдно, але він відповів, що не може, що в нього "голова дуже болить".

Федеральний депутат Жюан Кальмон мав цілковиту рацію, твердячи в своїх недавніх промовах про кончу потребу провести в Бразилії "психологічну революцію" серед великих продуктивних чинників політики. Жюан Кальмон і тих і других закликав перевертатися гуманістом у відношенні до загальних справ, до загального добра, а не тільки використовувати високі становища для своєї вигоди. Іншими словами, про піднесення відповідальності за державні справи та за добробут населення серед тих, від кого це найбільше залежить.

Депутата Жюана Кальмона широко підтримує преса, але на це належної уваги ніхто не звертає. Ось один промісловець із Сан-Павлу привіз з Голлівуду кінострічку. Протягом шести днів (головно ночей) бо вдені "зірка" відпочивала, на честь її влаштувано фантасичні балаш, прогулянки, навіть спеціально відтворено для неї традиційний бразильський карнавал, хоч тоді й не був на те відповідний час; її по-корольовському обдаровано, а ранком сьогомо

дня окремим літаком спроваджено назад до Голлівуду. Під час перебування кінозірки в Сан-Павлу на перших сторінках газет можна було бачити її світліни, велику увагу приділяли їй гості й радіотелевізії. Самого ж промісловця, що вивисав кінозірку, називали "обдарованим необмеженою фантазією". За його ж власними словами, отже, "прийняття" коштувало 6 (тепер 60) мільйонів крузейрів!

Чи знавав від таких величезних витрат якийсь матеріальний втрат промісловець? Аж ніскільки. Підрухавши витрати на здійснення своєї "необмеженої фантазії", він негайно підвищив ціни на виробні своїх фабрик, і "сальдо" вийшло в його користь. Потерпіли лише споживачі його продукції, але ті вже хай домагалися підвищення заробітних платень, послаблюючи на зростання до рожничі.

Згаданий факт має місце кілька років тому, а ось зовсім недавно, в часі, коли фінансово-економічна криза доходить уже виразно свого апогею, один федеральний депутат з Порто-Алегре завітав до портового й відпочинкового міста Сантону в естаді Сан-Павлу. Там, у залі першого поверху готелю, грали в покер знайомі йому промисловці. Депутат думав і собі трохи забавившись з ними, однак, привинувшись до гри, змінив свій намір: про кожній черговій турі її учасники виставляли на стіл по одному мільйоні крузейрів. Протягом кількох хвилин ті мільйони хтось загрібав до своїх кишень, а на столі з'являлися нові. І тоді депутат прийшов до висновку, що декому в Бразилії мільйони достаються дуже легко. Своїми враженнями поділився він з представниками преси, не називаючи по-імені учасників такої незвичайної гри, проте зазначивши, що після неї напевно подорожчав чимало промислових виробів.

У Бразилії є ще чимало так званих вільних земель, що вважаються власністю держави. З часом на деяких з них ініціативні особи організують різництво, випас худоби, а згодом ставлять примітивні електричні та фабричні для переробки сільськогосподарських продуктів. Поступово така місцевість набуває відповідну ціну.

Доп'явшись до високого становища в державній адміністрації, одна особа вирішила використати для себе та своїх прибічників подібні місцевості. Серед замкненого кола осіб створено фікцію продажу цих земель, ніби це "проміжні, неосвоєні". Кожному з учасників "торгів" великі земельні наділи віддали майже задурно. Для деяких часом люди, які на них працювали вже багато років, нові "власники" запропонували відкупити ті землі вже по дуже високій ціні. Коли хлібороби відмовились від такої "купни", їм наказали негайно залишити ті місцевості. Цього наказу вони теж не послухали, і тоді були вирощені військові. Дійшло до кривавих сутичок, до знищення маленьких господарств, а зрештою до повного занепаду тих місцевостей.

Подібних прикладів з бразильської дійсності можна наводити без кінця й краю, їх тут ніколи не бракувало і, одаровано, а ранком сьогомо

Ганна Д. Ратич

ВІДЛІТАЮТЬ СІРИМ ШНУРОМ ЖУРАВЛІ У ВИРІЙ...

(Жмуть спогадів про Олену Степанівну)
Як обуюм по голові, удавила мене телеграфічна вістка з Львова: "Мама умерла — Ярослав". Сталося це 11-го липня цього року.

Ще так недавно, бо 5-го грудня 1962-го року, писала, що того літа не використала, як собі намітила: поїхати на Закарпаття і похити "давнини стежками". Загалом листи від неї були бадьорі. "Все йде, все минає"...

Кожна людина має свою долю й дорогу життя, а для Олени Степанівної доля була мачухою, а життява дорога кам'яниста і терниста. Але вона йшла вперед, не зважаючи на перешкоди.

Я пізнала її 1909-го року в тасомному гуртку середньошкільної молоді. Часи давні, пішостіття минуло, але які ж вони були живі й змістовні. Ідеї й зав'язки були ті порив імодолеті! Потім 1911 р. в тасомному Пласті, на прогулянках — походах кругом Львова і нічних вправах на "Чортовій Скалі" над Лисичаками, де ми вчилися сигналізувати азбукою Морзе.

У 1913-му році, коли почали організувати Січових Стрілців, тасомний Пласт повністю включився в стрілецьку організацію, при чому двічі тасули до Стрілців. І при Січі, бо до Стрілців І їх не приймали. На було понаш 30 членів, а Олена Степанівна стала нашою чотовою. Пригадую, якого шуму народила Степанівна, коли в карнавалі пішла з Ів. Чмолю на вечоринці до Народного Дому в стрілецькому однострої і збирала грошові датки на стрілецьку організацію.

1914-й рік зв'язав нас незрозуміло, бо обидві ми вступили до сотні Чмоля, яка тоді організувалася у селі Галіях під Львовом. З тою сотнею прибули ми 27-го серпня до Львова, а 1-го вересня разом вирушили на залізничний двірчик. Вже як сиділи ми у вагоні, проходила мимо нас сот. Вітовський. Побачивши Олену, він наказав їй вийти, мовляв, дівчат до війська не приймається. Я сиділа під стіною, і мене сот. Вітовський не заперечив. Але та сама доля спіткала мене в Стрию.

Степанівна, з групою, яка ще залишилася у Львові (д-р Старосельський, Ів. Чмоля та ін.), на другий чи третій день вирушила просто на Закарпаття. Зустрілися ми в квітні 1915-го року у Варпалатці, в Стрілецькому Коші, де д-р Н. Гріняк був командантом. Туди вона приїхала на відпочинок після бою на Маківці.

Наприкінці квітня наша група вирушила на фронт, який стояв під Болеховом. Сотня Чмоля перебувала в Болехові, а командувала нею тоді чет. Артимович. Вона діяла наказ вирушити на становища до Лисович.

Була ніч. Направо від нас ішов зав'язаний бій в напрямі Чудива. Над ранком почалося те саме і на нашому відтинку. Там Степанівна з великою групою віддалася в москвський полон. Мені тоді пощастило, бо з частиною сотні я була вислана до Болехова по дратяні загороди.

Далі хочу подати коротко її життєпис:

Олена Степанівна — Дашкевич народилася 7-го грудня 1892-го року в селі Винишівці. Перемінялася повіту, в родині о. Івана і

Немидорі Степанович.

Закінчила учительську семінарію Українського Педагогічного Т-ва у Львові, склала гімназійну матурі і в 1912-му році вступила до Львівського університету. Як студентка брала активну участь в русі середньошкільної і студентської молоді, а також в січових організаціях. Була однією з організаторів Т-ва "Січові стрільці" у Львові. Була членом Т-ва ім. Ганни Барвінок. Цей період її життя в значній мірі відбитий її мемуарах "Напередодні великих подій" (Львів, 1930).

Навчання в університеті перервала світова війна. В кінці 1914-го року Олена Степанівна на вишколі на Закарпатті, дала як кадєт-аспірант і хорунжий УСС після боїв на Маківці в Карпатах. В 1915-17 рр. перебувала в москвському полоні, в основному в Ташкенті, де вела культурно-освітню працю серед полонених та місцевих українців. Була членом Ташкентської української громади. В квітні 1917-го року вїхала до Середньої Азії, після обміну полоненими, через Пелітроград, Фінляндію, Швецію, Німеччину і повернулася до організації, при чому двічі тасули до Стрілців. І при Січі, бо до Стрілців І їх не приймали. На було понаш 30 членів, а Олена Степанівна стала нашою чотовою. Пригадую, якого шуму народила Степанівна, коли в карнавалі пішла з Ів. Чмолю на вечоринці до Народного Дому в стрілецькому однострої і збирала грошові датки на стрілецьку організацію.

1914-й рік зв'язав нас незрозуміло, бо обидві ми вступили до сотні Чмоля, яка тоді організувалася у селі Галіях під Львовом. З тою сотнею прибули ми 27-го серпня до Львова, а 1-го вересня разом вирушили на залізничний двірчик. Вже як сиділи ми у вагоні, проходила мимо нас сот. Вітовський. Побачивши Олену, він наказав їй вийти, мовляв, дівчат до війська не приймається. Я сиділа під стіною, і мене сот. Вітовський не заперечив. Але та сама доля спіткала мене в Стрию.

Степанівна, з групою, яка ще залишилася у Львові (д-р Старосельський, Ів. Чмоля та ін.), на другий чи третій день вирушила просто на Закарпаття. Зустрілися ми в квітні 1915-го року у Варпалатці, в Стрілецькому Коші, де д-р Н. Гріняк був командантом. Туди вона приїхала на відпочинок після бою на Маківці.

Наприкінці квітня наша група вирушила на фронт, який стояв під Болеховом. Сотня Чмоля перебувала в Болехові, а командувала нею тоді чет. Артимович. Вона діяла наказ вирушити на становища до Лисович.

Була ніч. Направо від нас ішов зав'язаний бій в напрямі Чудива. Над ранком почалося те саме і на нашому відтинку. Там Степанівна з великою групою віддалася в москвський полон. Мені тоді пощастило, бо з частиною сотні я була вислана до Болехова по дратяні загороди.

Далі хочу подати коротко її життєпис:

Олена Степанівна — Дашкевич народилася 7-го грудня 1892-го року в селі Винишівці. Перемінялася повіту, в родині о. Івана і

Науку УССР у Львові та як доцент Львівського університету ім. І. Франка.
В 1946-48 рр. О. Степанівна була старшим науковим працівником Інституту економіки Академії Наук УССР в Києві (у відділі економічної географії), займаючи дослідницькі й промислові дослідження Дністра як транспортної магістрати та ін. В 1948-49 рр. працювала як науковий співробітник природознавчого музею Академії Наук УССР у Львові.

Новий період життя О. Степанівної охоплює час від 29 грудня 1949 р. до 17 червня 1956 р. — час її заслання в Мордовію. Протягом кількох років тяжко працювала вона там на торфі, лізніше переплетником, в бібліотечі. В червні 1956 р. повернулася до Львова і вже не працювала — отримувала мізерну старечу пенсію.

Олена Степанівна написала понад 75 наукових праць, з яких близько 50 надруковано. Окремі видання такі книги і брошури: "Життя в давній Україні" (Львів, 1913), "Напередодні великих подій" (Львів, 1930), "Люди і земля", огляд переписів західноукраїнських земель (Львів, 1938), "Економічна географія західноукраїнських земель", 5 лекцій (Львів, 1938), "Кооперативні здоров'я", їх завдання, організація, історія (Львів, 1937; 2-е вид. Львів, 1938), "Сучасний Львів", коротка монографія Львова (Львів, 1943; 2-е вид. Н. П., 1956), "Трудові резерви Львівщини" (Львів, 1948). Статті мемуарного характеру: "Мої спомини з шкільних літ", журн. "Рідна Школа", Львів, 1933, ч. 13-14; "Життя-воля", журн. "Назустріч", Львів, 1934, ч. 12; "Восні умишки", календар "Червоної Калини" на 1934 (?) рік, Львів; "Софія Галечко", календар "За народ" на 1944 р., Львів, 1943.

Жила і працювала Олена Степанівна під обуюм, але як хто із знайомих відвідував її, то ще жартував. В одному з останніх листів писала: "До шпиталю не хочу йти, а як би тільки вийти, то закушу зуби і терплю... Найбільше шкода мені-Сявкі. Він працює і мене доглядає". А сль також не мало терпів. "Уже сил не стас дивитися, як мама мучиться, терпить, а я не можу нічим допомогти!" — писав до мене.

Так вийшла від нас ідеяна людина, Олена Степанівна, що ціле своє життя боролася, тяжко працювала і терпіла, але ніколи не скорялася, по-геройськи зносила нестерпний біль. В листі із Львова коротко повідомляла: "Похорон відбудеться 14-го липня о год. 2-й з полудня. Ховали по-старому звичаю. З рідних були тільки син Сявко і двоюрідна сестра. Дуже сумно було... На цвинтарі правили панахию і закінчили похорон пісню "Чуш, брате мій, товаришу мій"...

ПРОМЧАЛИСЬ КІНІ
Промчались кінні вороги,
Здіймають луни вдаліни.
Та то ж не коні, то — літа,
То — мила юність золоті.

Даремно шукати перебіга:
Назад дороги вже нема,
І даліне грим копит,
Вкринає сль останній слід...

Це ж означає, що мина
Моя любов, моя несна.
Що журалась сумні кльчі
Ридати будуть уночі...

Промчались кінні вороги,
Здіймають луни вдаліни...
А слье капосне мого
На ослині згоді не дає!

ОЛЬГА МАРУНИЧ

Олена Грищенко

МОЇ ЗУСТРІЧІ І РОЗМОВИ З ФРАНЦУЗЬКИМИ МИСТЦЯМИ

(XIV)

Не пам'ятаю вже теми тієї картини, але добре тямлю, як вона кидалася у вічі своїм кольором, фарбами, просто з туби. Малир різко зірвав з типовим для музеїв брунатним фоном форми: довгасті, покривлені, заокруглені і замальовані світліми фарбами нескладної палітри — синьою, ультрамариновою і біло-блакитною, канарковою і штриковою жовтою, різними тонами червоної, від венеційської до паленої цегли і яскравої карміної, та врешті одна зелена. Як фігури композиції, так і форми були окреслені чорними контурами. Цим він надавав силу фарбам і декоративний вираз усієї композиції. Тут Леже був уже судо декоратором, він залишив за собою кубізм, як такий, і знайшов себе, свій стиль, свою стежку.

Через тижень я знов в Салоні. Якраз біля залі Леже крутився якийсь молодий японець. В чорних великих окулярах на плоскому жовтому обличчі, з густим темним волоссям під макетеру. Це був Фужита, нападок самураїв, народжений у Токіо в 1887 р. Його неперевершений рисувальницький талант голої жінки писав з кількох метрів під залі Леже. Як і я, він виставляв у Салоні вперше. З Фужитою я довіг роки

зустрічався, але до його вїзду в Японію під час війни і також після його повороту до Парижу. Ми танцювали не раз на маскарді Салону Незалежності до самого ранку.

В залі Леже Маршан познайомила мене з мистецьким критиком газети "Ле Монд", Рене Жаном, своїм дружаком, як теж приятелем Сої Левицької. Був це молодий типовий француз, точний і твердий на слово, акуратно зодягнений, з чорною на дві сторони над чолом чуприною. Рене Жан! До стопа м'який, достопам'ятне знайомство! Від того часу, 1921 р., аж до 1950 — тридцять літ безперервної дружби.

Кілька днів пізніше, після знаменитого боршу в Сої, Маршан якось загадково оповів мені про те, як жорі Салоні судиломо мій акварелі і гваші. "Десять днів раніше", признався він, — я навмисне нічого не казав, що я був членом жорі. Це було під кінець моєї муки, після перегляду тисяч творів. Втомлені, всі дрімали, ніхто й словом не обзивався. Радпом яноєся якісь свіжі, нові акварелі і гваші! Всі прокинулися, підіслася. Мовби вікно розчинило й із Дарданелл подуло синім вітром і зазвонили бадьорі фарби Кон-стантинополя. То були вальи, Грищенко, акварелі і гваші. Всі члени жорі підіймали руку, приймали, ніхто не дивився і не зважав на те, скільки тих речей узато".

— "Браво, Грищенко, — кричала Соія, — браво!" Сиділа вже за піаніно, гортала тендітною рукою ноти якоїсь думи чи пісні з України, брала зворушливий козацький акорд.

Треба було пережити повних сорок років, щоб спорудити музей Леже, без якого не було б твоєї статті про знаменитого кубіста", — говорила моя дружина після наших підвигів музею. Це не музей, а музей, модерний, подібного

якому важко знайти. Музей знаходиться в Біоті, за кілька кілометрів від нашого Вансу. За долиною зелених сіножатей на горбах гарно загніздилася провансальське містечко, славе своєм гайками оливок та гровами незвичайного, зимоного винограду. Біот заснували колись італійці, дві родини по вісім душ — "ді оті", як зазначено на мармуровій пам'ятковій таблиці. У Біоті ми провели з дружиною більше як два роки. Під час війни й окупації вона, щоб допомогти школі, учитель якої був змобілізований, працювала в ній учителькою, а я занурився в роботу. Це тут за ланами квітів, кактусів, виноградарів починаються зараз макі, наче макі Корсикі. Непролазні хащі колючих кущів, буйні ароматичні евкаліпти і скрізь густий високий середземноморський бур'ян, що шарпас руку і пахне дурманом. На обрії високі гори. Тут у Біоті намалював я добру низку картин і не менше як дві сотні акварелі. Тут же ми почили в хаті від якогось італійця трагічне "кадута ді Паріджі", яке нас прибило і приголомшило.

Між морем Антибу і Біотом усього 4 кілометри. Ледь пройшли 2 кілометри, як на горбі заворушилися ясини фарбами колосальна модерна картина, типова картина Леже. Від дороги 10 хвилин ходу. Підіймаємось широкою алеєю шуру між розлогими газонами, сідаємо в холоду під оливоку на лаві — і перед нами музей. Споруда біляш як 20 метрів завдовжки, з дикого тесаного каменя. Над другим поверхом розгорнулася на всю довжину музею мозаїкова "фреска" і весело виблискую в промінні квітнених сонця.

Від молодого секретарки довідуємося, що пані Леже на великодушній відпустці в Парижі. — "Мидям Леже, — казала секретарка, — буде дуже жальувати, а її зараз подзвано про

вашу візиту". Чезно ввела нас у великий вестиболь кубічної форми, висотою два поверхи, і показала рукою: музей починається тут.

3 життя парохії Св. Духа в Акрон, Огайо

Після посвячення нової церкви в Акрон, Огайо, 3-го вересня 1962 р. релігійне й народне життя нашої парохії оживилося: збільшилося число учасників недільних Богослужень, зросла жертвенність і зацікавленість нашою церквою і обрядом чужинцями.

1. Відзначення 10-ліття праці Душпастиря. Парохія Акрону відзначила 10-ліття релігійно-душпастирської праці вч. о. Т. Дурбана 24 червня 1962 в церковній галерії при співучасті наших і латинських Отців та великої скількості парохіан. Слово подяки за привіт, промови і дарунок виголосив вч. о. Т. Дурбак.

2. Мадона Прасфора. Заходом „Марійської Дружини Жінок“ відбулася 13 січня 1963 р. традиційна Прасфора, яку отримано з джерела, з якої дохід призначено на сплату невеликого боргу, що його заставили. Сестрицтво на уфудуванням м. а. р. у рожевого престолу до церкви. До Управління „Марійської Дружини Жінок“ належать: Анна Петух, — голова, Анна Котонич, — секретар і Марія Савула — скарбник.

3. Мадона Чініка. Заходом міс. Спільн. Укр. Молоді — „СУМ“ відзначено 27 січня „Радянську Ялинку“ — подарунок з обідом о. год 3 по пол. н. „Відродження“ Зоря. Молоді аматори зі СУМ-у своє завдання сповнили якнайкраще. Підготовку тої вистави займалися: пані А. Дурбак і панове: В. Лесняк, В. Галамай і Т. Костяк, який намалював гарні куліси, а передовсім гарно розмалював сцену. В головних ролях виступили панове: М. Коваль, М. Іванюк, Л. Олійник, О. Микитин, С. Москалюк, П. Падура, Д. Шмайд, М. Шабельський, як також: Н. Войтко, П. Яцко, С. Вергун, І. Голубка, П. Галамай, Т. Луца, а з дівчат: О. Микитин, А. Голубка й М. Йосиф.

4. Св. Мисія — Реконструкція. В часі св. Великого Посту від 31-го березня до 7-го квітня відбулася перший раз в новій церкві св. Мисія під проводом впр. о. Івана Вали ЧСЗБ. В тижні з духовною поміччю призначили отці: монс. Д. Греско, А. Улицький, А. і Л. Тимків, Е. Москва. Особливо величаво відбувся акт посвячення учасників св. Мисії Пречистій Діви Марії в суботу 6-го квітня ц. р. ввечері. В неділю 7-го квітня о. місіонар уділив всім учасникам Пасхального благословення і роздав пам'яткові образці.

5. Перше Св. Причасття дітей. 28-го квітня відбулося перше св. Причасття дітей, до якого приступило 8 дівчат.

6. Свячене. 28-го квітня на церковній залі зібралися на Велике Свячене 150 осіб. о. Т. Дурбак поблагословив величезні сніди і привітав присутніх парохіян і гостей. Після спожиття страв розпочався ряд промов, що їх започаткував о. парох, представлюючи майстра церемонії п. М. Швару. Промовляв Григорій Жеребняк, учитель суботньої парохіальної школи Володимир Лесняк, проф. Акронського університету д-р Теодор Мацьків, який цього року вчить наших дітей історії України, а кінцеве слово мав о. Тарас Дурбак.

7. Свято Матері. Старанням Осередку СУМА — відбулося 19-го травня традиційне Свято Матері, що складалося з двох частин: обіду і мистецької програми. Обід. По обіді, голова міс. Осередку СУМА п. Микола Іванюк, який прийняв привітання на залі матерів і батьків, молоді і гостей. Описав передачу провід програми Йосифу Владичак. Відповіді до хвилі слів сказав о. парох Т. Дурбак.

Слудували добре вивчені і з чуттям виголошені декларації: „Матері — Понери“ (О. Микитин), „Важання в Мамин день“ (А. Голубка), „Найдорожчий Матусі“ (М. Фенкіна), „Моя мама“ (М. Нецар), „Привіт матері“ (Х. Нецар). Дуже гарно випала збірна декларація „У поклони Матері“.

Вдато випала гра на музичних інструментах (акордеон, кларнет) суміш: Володимир і Стефана Волосінчук і Володимира Папури, які відіграли: „Я люблю маму“ і „Ой, дівчино, шуми гай“. Відтак В. Волосінчук заграв на акордеоні „Під небом Парижа“.

Після останньої декларації „У поклони Матері“ дві дівчата вручили китиці квітів двома найстарішим матерям, а саме: п. Теклі Пирка й п. Анастасії Зепко, яка в коротких словах подякувала за виявлену для них пошану. Приготування програми Свято Матері трудилася п. П. Падура.

Цю вдатну імпрезу закінчив словом подяки для всіх виконавців і організаторів Свята голова міс. Осередку СУМА п. М. Іванюк.

8. Коронація статуї Матері Божої. На закінчення трагедії Богослужень в честь Пречистой Діви Марії 26-го травня відбулася вранішня коронація статуї Матері Божої. Урочистість почалася о. год 5-й по пол. В ній взяли участь шкільні діти, „Марійська Дружина Дівчат“ в уніформі, вітальні хлопці і священники — отці: монс. Д. Греско, о. Павлішин та місцевий душпастир о. Т. Дурбак. — В процесії окремі міс-

Ще про Дівочу Академію Покрови Матері Божої в Стемфорді, Конн.

24-го травня відбулася річна традиційна імпреза в Дівочій Академії Покрови Матері Божої в Стемфорді. Імпреза відбулася під відкритим небом в чудовому шкільному парку в присутності майже всіх родичів і гостей. Студентки загалом школи пописували своїми осягами з різних ділянок науки — літератури, історії, біології, алгебри і т. д.

Деякі студентки проявляли свої артистичні здібності в одноквітці: „Колі всі персонажі Шекспіра є разом“. Виступили дуже добре в олках: Гамлета, Шейлока, Отелла, Ромео і т. д.

Дуже наглядно в хронологічному порядку показано територіальний зріст ЗДА з поодинокими степами на спеціальних приготуваннях м. а.

З біології показували анатомію людини — окремі органи людського організму та їх фізіологічну діяльність. Та найбільшу увагу і захоплення в присутніх українських батьків, в тім числі і в підписаного, викликав відділ української культури. На сцені з'явилися 12 дівчат-студенток в національних одягах. В зв'язку з Ювілейним Святком Лесі Українки, минуло 50 років від її смерті, — наші дівчата розповіли англійською мовою про життя і творчість великої поетеси. Деякі продовжували в українській мові її вибрані поезії.

Виступав також хор студенток (80 осіб) з дуже добрим виконанням пісень релігійного змісту і „Баркаролі“, Любкевича під дослідним провідом Матері Аларі.

Наші танці „Катерина“ і подільський гопак походили з усіх присутніх, а дівчата виконали в нагороду одержали дуже довгі олеси.

Треба зазначити, що Дівоча Академія Покрови Матері Божої в Стемфорді, — це 4-річна середня школа. В програмі навчання є 4 мови, англійська, французька, латинська і українська (для українських дівчат — 4 роки). До шкільної програми входить також історія ЗДА, алгебра, геометрія, книговодство, музика, живопис, спів, рахунок і вправи, українське вишивання і кухарство.

Отже, крім загальної освіти, школа дає практичний аналіз, необхідний в житті кожній українській жінці.

По закінченні — школа надає право вступати до всіх університетів, вищих комерційних шкіл, а також медичних шкіл в ЗДА.

Крім науки студентки одержують тут на високому рівні релігійне, суспільно-громадянське і національне виховання. А особливо українські дівчата набувають глибоку любов і прив'язаність до свого візантійського обряду, до своєї Церкви, до свого народу.

Дуже шкода, що за браком вільного приміщення українські дівчата можуть вступити до загалом школи лише в обмеженій кількості.

Д-р К. Матвійко, Нью Гейвен.

Пам'яті Героїв у Балтимор, Мериленд

19 травня Балтиморський Відділ ОБУА на вчорішніх сходах, присвячених пам'яті героїв: Симона Петлюри, Євгена Коновальця, Степана Бандери, Тараса Чупринки та Лева Ребета, відзначив, зокрема, дві дати: 25 річницю смерті полк. Є. Коновальця та 30 річницю ступного року, що його організували й перекладали з сатанських садизмів московських комуністів в Україні, ограбивши населення з харчів, вимітаючи мі-

це займала „королева“ дружини Оряна Микитин, яка йшла в супроводі молодших дівчат Анни Голубки, Оксани Журовської й Орні Вибки.

Молебень — Паракліс до Матері Божої правили загалом вище отці. Співали всі вірні під проводом міс. дяка Т. Варана й при участі п. В. Волощука, дяка з Кентону, Огайо.

По Євангелії проповідь про завдання християнських матерей виголосив впр. о. Монс. Д. Греско, парох церкви св. Верх. Ап. Петра й Павла з Клівленду, Огайо.

Прикінці Молебня відбувся акт благословення вінки й наложених його на статую Преч. Діви Марії. Вінок склали дружиниці Марійської Дружини Дівчат Оряна Микитин.

9. Участь римо-католических учнів в нашій Богослужбовій Літургії. 28-го травня в день початку Золотого Ювілею нашої Апостольської Екзархії, а тепер Митрополії в ЗДА, нашу церкву відвідало 170 учнів римо-католическої школи при церкві св. ап. Павла. О. год 9-й рано вч. о. Т. Дурбак відправив для них читання Службу Божу і пояснив її, загалом також про Золотий Ювілей нашої Архиепархії. Багато учнів приступило до св. Причасття в нашій обряді.

Ф. Т.

Театральна зала Т-ва „Відродження“ в Буенос Айресе

Цього року сповняється 30-ліття Т-ва „Відродження“, що, поруч із „Прогресом“, все відіграло і відіграє визначну роль в житті української колонії в Аргентині. Воно вже 29 років видає тижневик „Наш Клич“ та від 1949 р. щорічні Календарі-Альманахи літературного та публіцистичного змісту. Заходами його членства створено також найсильнішу фінансову установу нашої колонії — кредитку „Відродження“, що від дня свого оснування (майже 10 років тому) виплатила позичок на суму понад 99 мільйонів пезів, причому тільки в минулому році виплатила позичок на суму 33.228.601 пезів, на 53% більше, ніж попереднього року. Загальна сума обороту в минулому році дійшла до 253 мільйонів пезів.

Ця кредитка знаходить поодинокі в домі Т-ва „Відродження“, але це приміщення вже давно не відповідає потребам кредитки, і саме Товариство давно вже мріяло про перебудову свого дому, що також уже не відповідає потребам Товариства, головне через відсутність великої театральної зали: приходилося для різних національних свят виставляти зал в аргентинців за великі гроші.

Власність Т-ва „Відродження“ не обмежувалася до того терену, що на ньому знаходилася будівля Товариства; до неї належав і сусідній дім. Кредитка „Відродження“ закупила в Товариства „Відродження“ той дім за два мільйони, і Товариство негайно приступило до перебудови власного приміщення. Вже поставлено залізобетонну споруду і 10 березня відбулося прийняття на закінчення цього першого етапу будови. Гости оглядали те, що вже дає повну можливість судити про будучу театральну залу „Відродження“, яка має бути завершена в жовтні цього року і має бути найбільшою театральною залю українського Буенос Айресе. Мас вона

270 кв. метрів, не рахуючи великої сцени. Під сценою знаходиться приміщення для артистів і гардеробу. Віль переднього краю сцени зарезервовано місце для оркестру. Із залі досить широкі сходи провадять на галерію-балкон на 66 кв. метрів. В залі і на галерії має бути місце для 800 глядачів. Далі сходи ведуть до меншого салону-буфету, і тут же спортова тераса на 190 метрів.

Поки гости все те розглядали, майстри „асадники“ готували аргентинське „асад“, що на нього власне й запрошено гостей. Це „асад“ — залишки примітивних часів, коли м'ясо лежало просто на вулицях, або й на великому вогні. Ідуть його потім не на тарілках, а на спеціальних дерев'яних дощечках. Аргентинці незвичайно люблять „асад“. Ласі на нього й українці, що виїхали в аргентинське життя. І то їм більше, що це „асад“ щиро полюбляється вином, а відомо з найдавніших часів, що „до Русі сть веселіє пияти“.

Гости дуже радо відкликнулися на запрошення п. В. Ковалю, голови Товариства, займати місця за столиками, що ними було заставлено всю будучу театральну залу, включно зі сценою, де було уготовано місця для почесних гостей.

Не обійшлося й без промов. Ів. Григоранук, заступник голови Української Центральної Репрезентації і заступник голови Представництва УН-Ради на Південну Америку звернувся з закликом до своїх приятелів — купців і промисловців (він мав фабрику металургійних виробів) допомогти „Відродженню“ довершити якнайшкоро розпочату будову, щоб вона була репрезентативною не тільки для „Відродження“, а й для всієї української колонії в Буенос Айресе. Сам він закупив один, себто пожертвував, на один метр будови.

Пого слідами пішли й інші. А представник молодого покоління д-р Яр. Бандура зі свого боку заявив, що молоді, оглянувши довершену споруду, висловили своє велике задоволення з того приводу, що наразі українська колонія в Буенос Айресе матиме репрезентативну, цілком модерне приміщення з доброю вентиляцією (д-р Яр. Бандура недавно спеціальний лікар) і що молоді не матиме більше потреби ходити до аргентинських клубів, а навпаки матиме можливість запрошувати й чужинців до „Відродження“.

Присутні відразу склали на закінчення будови понад 60.000 пезів, — бо ж тих 2-х мільйонів, що „Відродження“ одержало за продаж сусіднього терену, далеко не вистачить (вираховують всю будову на 5 мільйонів). Але, хоч економічно (і всякі інші!) криза допікає Аргентину, а з нею й українську колонію, ініціатори будови певні, що побудова великої театральної зали себе оплатить: якщо треба буде залізити в борги, їх буде скоро покрито винайомом залі, бо ж театральна зала „Відродження“ знаходитиметься в центрі міста, а в центрі міста великі зали ніколи не залишаються вільні.

С. О.

лишнього губернатора Ріо Гранде до Суль, дотеперішнього лідера всіх „лівацьких“ елементів у Бразилії, негуманного і бунтарного Леонеля Брізоли.

Наприкінці ще раз повторюємо: у Бразилії тим часом панує тиша. Щождо виступів федерального депутата Жвон Кальмона, то на них жадного спростовання ще нізвідки не поступило.

У Гречі 3 листопада ц. р. відбулися парламентарні вибори. Останні були там щойно в жовтні 1961 року, але опозиція завжди твердила, що ті вибори були пофальшовані. У Гречі с тепер тільки тимчасовий уряд прем'єра Панайотиса.

Жвон Кальмон, докладно з'ясувавши, куди і як йшли кошти в естадо Ріо Гранде до Суль за губернаторства Леонеля Брізоли, особливо увагу приділяв тому масткові — фавориту, що ніби пішов на „благотворителів“ бідних хліборобів. Згідно із збірними Кальмоном документами, цей масток ніколи не був посагом жінки Брізоли, а купив він його за часів свого губернаторства. За цей масток, що офіційно називається „Фавенда Пангара“, заплатив Брізола 5 000 000 крузейрів, після чого розбив його на невеличкі земельні наділи і розпродав його по черзі, одержавши в результаті 15 000 000 крузейрів. Таким чином мав чистого зиску 10 000 000 крузейрів. Оце і все „добродійство“ ко-

ПОВІДОМЛЕННЯ КОМІСІЇ ДЖЕМБОРІ ПРИ ГОЛОВНІЙ ПЛАСТОВІЙ БУЛАВІ

Видано оце тимчасове повідомлення, щоб поінформувати українське Громадянство про сьогоднішній стан „акції Джемборі“.

Завдяки незвичайно прихильній поставі та великій жертвенності Приятелів Українського Пласту вдалося нам закінчити дуже успішно першу дію цієї акції: підготувати до участі делегації Українського Пласту в П-му Світовому Снагастському Джемборі, яке відбувається цього року в Гречі.

В першу чергу почуваємося до милого обов'язку подякувати всім Жертводавцям, які вможливили це діло своїми щедрими даними. Рівночасно хочемо сказати якнайширшу подяку Українській Пресі та Радіопрограмі, які радо та безкоштовно мистили й проголошували наші заклички та вістки, які теж і Кореспондентам та Збірникам за їх наполегливий труд для успішного переведення збірки на фонд Джемборі. Не менша подяка належить теж тим Українським Видавництвам й Установам, які поставили нам до розпоряджіння наукові та пропагандні видання по знижених цінах, а то й безкоштовно, щоб могли ми поширювати їх поміж чужинцями на терені Джемборі.

Із сьогоднішнім днем починається друга дія акції Джемборі: відідавши Святе Місто — Рим та здобувши благословення Митрополита і Епископа Кипр Косифа Сліпого, делегація українських пластовців вступає на грецьку землю, щоб там, на світовій славі полях Маратону, гідно репрезентувати Український Пласт та Український Нарід. У висліді довготривалої й старанної підготовки, наша делегація належно вивінована та веде зі собою велику виставку українського мистецтва, працю рук наших пластовців у цілому вільному світі.

Склад Проводу нашої делегації такий:

Пл. сенйор Микола Світуха. — Референт Міжнародних Зв'язків при Головній Пластовій Булаві та офіційний представник Українського Пласту на Джемборі.

Пл. сенйор д-р Атанас Фіголь. — Провідник Української Делегації та Командант Групи Екзильних Скавтів у підборі Пласта.

Пл. сенйор о. Богдан Смик.

За Комісією Джемборі: пл. сен. Б. Макарушка, голова; пл. сен. А. Мілянчик, орг. референт; пл. сен. Д. Франкен, секретар.

Акція Джемборі ще не закінчена. Для успішного її завершення необхідні ще далішні фонди. Ми переконані, що серед широких кругів нашого Громадянства є ще багато наших Приятелів, які досі не мали змоги причинитися своїм дарком до цього діла. Просимо їх зробити це тепер, посилюючи чек, виставлений на „PLAST“ Inc. на адресу: Daria Francken 137-34 Mulberry Ave., Flushing 55, N.Y.

На цьому місці будемо подавати в майбутньому короткі вістки про дії нашої делегації на терені Джемборі, в міру того, як ці вістки будуть надходити.

За Комісією Джемборі: пл. сен. Б. Макарушка, голова; пл. сен. А. Мілянчик, орг. референт; пл. сен. Д. Франкен, секретар.

ЗАПРОШУЄТЬСЯ НА ПОСВЯЧЕННЯ ПЛОЩІ ПІД БУДОВУ НОВОГО ГУРТОЖИТКУ MANOR JUNIOR COLLEGE'S NEW DORMITORY 710 Fox Chase Road — FOX CHASE MANOR, Pa. НЕДІЛЯ, 4-го СЕРПНЯ 1963р. Год. 2-га по пол. під наглядом Сестер ЧСВВ. Новий будинок буде мати приміщення на 100 дівчат.

Замість квітів на могилу бл. п. АНДРІЯ НІМИЛОВИЧА \$10.00 на будову пам'ятника Шевченкові зложили Уліна і д-р Леонід КАМЕНЕЦЬКІ Каліфорнія

В нашій нинішній мові набути:

Іван КЕНВАН: ВОЛОДИМИР СІЧИНСЬКИЙ АРХІТЕКТ — МИСТЕЦЬ-ГРАФІК МИСТЕЦТВОЗНАВЕЦЬ ДОСЛІДНИК Ціна — \$3.00 SVOBODA P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1-йч через одну шпальту за культурні імпрези (академії, посмертні згадки, роздуми, події) \$2.00 1-йч через одну шпальту за бізнесове оголошення (забави, фестивалі, північ, бенкет, банкет, продаж дому і т. п.) \$3.00 1-йч через одну шпальту за політичне оголошення (заборони кампанії) \$4.00 Оголошення через 8 шпальт (ціла сторінка) по \$3.00 за 1-йч за кожного роду оголошення. Викотворення кліше на одну шпальту \$4.75 Викотворення кліше на дві шпальти \$6.50

Повідомляється про організації, установи і поодинокі особи, які домагаються оголошення, адміністрація буде акуратно відкидати чергове оголошення, доки не будуть нарізані попередні рахунки.

ГУРТОК Б. ДИВІЗІОНІКІВ В ГАНТЕРІ, Н. И.

з нагоди 20-ЛІТТЯ СТВОРЕННЯ ПЕРШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА ТА РІЧНИЦІ БОЮ ПІД БРОДАМИ

запалить ВЕЛИКУ ДИВІЗІЙНУ ВАТРУ

в суботу, дня 3-го серпня 1963 р.

на поляні в лісі д-ра І. Макаренка в ГАНТЕРІ. Початок: 8 год. веч.

Слудуючого дня, в НЕДІЛЮ, 4-го СЕРПНЯ в українській католицькій церкві СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ в ГАНТЕРІ буде відправлена

СВ. СЛУЖБА БОЖА

в наміренні Українського Народу та Панахида

за поглиблених в бою під Бродами українських воїнів. Запрошуємо до участі все Українське Громадянство.

КЛИЧ: СВІЙ ДО СВОГО!

Обов'язує також у життєвому забезпеченні. ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ В

УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

ПЛАСТ ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ ЧОРНОМОРСЬКА РАДА

— влаштує — в часі від 17-го до 31-го серпня 1963 р.

ВОДНИЙ ВИШКІЛЬНИЙ ТАБІР

над "TRIANGLE LAKES" біля пл. оселі „Бобрівка“ для УПУ-ок та УПУ-ів УСП-ок та УСП-ів

ТЕОРЕТИЧНИЙ ТА ПРАКТИЧНИЙ ВИШКІЛ У:

- Вітрильництво
- Канойкаство
- Веслування
- Водному рятівництву
- Плавально
- Пробі грєбця
- Водних іспитках вистості

За інформаціями та зголошеннями писати до: ПЛАСТУНИ Maria STEC 333 East 9th Street NEW YORK 3, N.Y.

ПЛАСТУНИ Slavko LUCHKAN 121 Spruce Street STRATFORD, Conn.

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ В НЬЮ ЙОРКУ

подає до відома, що ЗГОЛОШЕННЯ НА 2-ДЕННІ ВІДВІДИНИ АВТОБУСОМ ПЛАСТОВОЇ ОСЕЛІ В ІСТ ЧЕТТ'ЕМ

приймаються в днях 5, 6, 7-го СЕРПНЯ п. р. в год. 7-8 веч. в Станційний Канцелярії.

Від'їзд автобусом в суботу, 10-го серпня в год. 7:30 ранку з-під Українського Народного Дому. Приїзд — в неділю о год. 9:30 веч.

ПРАЦЯ
ШУКАЮТЬШУКАЮ
ПРАЦІ ФОРМАНА

Від год. 5 по пол. до 1-ї ночі або
праці в ресторанах, барі або гро-
сері. Мало фаховий досвід.
Прому дзвонити в кожну пору:
EV 8-0292

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALEФІРМА
БРАТІВ СТАСЮКПОШУКУЄ
ФАХІВЦІ-ПРОДАВЦІ
ДО СКЛЕПІВ

Добра платня.
Голоситись тільки особисто
до склепу

124 1-ша Ебеню
між 7-8 вул.
в НЬО ЙОРКУ

DYE HOUSE HELP

Постійна праця.
NU-DYE & FINISHING
CO. INC.

140 Summer Street
PATERNON, N.J.
Телефонувати 2-3 P.M.
MU 4-6376

MALE & FEMALE

ПОДРУЗЬЯ,
ДОМАШНІ РОБІТНИКІ
І ГОРОДНИК

Тимчасове відкриття автом.
Повна відповідальність. Літній
дім. Самітня інформативна ку-
хня в W. Long Branch, N. J.
Окремий господарський апар-
тамент для дом. персоналу. Му-
сити любити звірята. Тел. від
11 до 5:30 год. понеділок до се-
редн. LA 4-8817 N.Y.C., від 10
до вечора, від четверга до не-
діли W. Long Branch 229-0571

BUSINESS OPPORTUNITY

Продаж з втратою з уваги
на надугу.

NASSAU - LUNCHEONETTE
STATIONERY

Все мод. влаштування і виряд.
Оборот \$1,000 тижневно. Доскона-
ла можливість зросту. Літ на 10
років. \$200 місячно. Ідеальне
для подружжя або спільників.
Досконале купно, огляньте, спі-
шіть. Власник.

Seaford 516 SU 5-9459

ДАВНО ЗАСНОВАНА
ГРОСЕРІЯ

І загальна крамниця, лансес
на пиво, всі харчі, газети, жур-
нали, забавки, посуда, ліки, па-
м'яткові дарунки, \$100,000 річ-
ного обороту, товар, влаштуван-
ня, \$15,000 цілком. 7 км. апар.
з крамницею. Маємо інші биз-
неси.

SIMON'S MKT, 14 Canal St.
ELLENVILLE, N. Y.

ЛАНЧОНЕТА

Повне влаштування, "air con-
ditioned", машина на їд. тепер
закрито, але готове до прова-
дження. Положення в центрі мі-
ста. Ідеальне для спільників.
Дуже поміркована ціна, нагода
на ціле життя.

142 W. 46th Street
Tel.: CO 5-9861

After 2 P.M. Ask for
Abbott or Conn.

РЕСТОРАН & HERO SHOP

на продаж, повне влаштування
з Soda Fountain. Ідеальне для
подружжя. Досконале купно.
Требля оглянути. Ціна на скорий
продаж. Телефон власника:

ST 8-9003

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІВ
УНІОЮЗУ!

REAL ESTATE

27 АКРИВ ОРНОЇ ЗЕМЛІ

5 бонгалів на 6 родин, зимовий
будинок 11 кімнатний, великий
фронт до дороги. Ціна \$15,000.
17 акрів землі, прекрасний по-
тик переїздив через середню
полі, великий фронт до дороги
4200. 45 акрів землі 500 стій
фронт до 209. Ціна \$7,500.

Stephan OLESIW
P. O. Box 348
KERNHONSON, N.Y.

\$5,995

На гарно культивованій землі,
мод. з 2 спальнями катедри на
літо або пенсію, близько авто-
бус. Умови сплати. Інші дом.

KOPP OF KERNHONSON, N. Y.
Tel.: Kernhonson 7500

П. Богданський

Питати: Р. РИЧОК — Broker
Телеф.: 762-8306

ПРОДАЄТЬСЯ ОКАЗІННО

Новий 1-поверховий будинок (5 кімнат) з великою площею
в Глен Спей біля Оселі Українського Робітничого Сою-
зу. Потрібно \$3,500 готівки, решта на догідні сплати.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

3і спорту

О. ОЛІНЕЦЬ — НОВИЙ
ПЕРШУН СУАСТ — СХІД
У ТЕНІСІ

Союзянка, 27 і 28 липня.
Індивідуальні першества те-
нісу СУАСТ — Схід закінчили-
ся появою нового чемпіона,
відомого футболіста, Олек-
сандра Олінеця. Вже в попе-
редньому році відмічено до-
ступи Олінеця на тенісовому
корті, але його переможний
похід на турнірі на Союзівці
все ще був несподіванкою.
Можливо, що допомогла
Олінецеві перемогти усіх його
кондиція, яку завдачує він
своїм всесторонності у спорті,
можливо, що хтось згадає
спеку в ці дні змагань і буде
оспорювати, що вона рishала
про чемпіонат, але все це не
відбере завзятості прихиль-
ників тенісу Олінецеві заслу-
женого і важко запрягован-
ного звання першуну СУАСТ-
Схід на 1963 рік. Серед учас-
ників відбутх першств був
цілий ряд добрих тенісистів,
але бракувало суперника в
особі минулорічного чемпіона
В. Герлинського, який через
випадок у праці міг тільки
приглядатися змаганням. Од-
нак до наступних першств
Сходу, коли В. Герлинський
прийде відіграти чемпіонат,
залишився Олінецеві цілий
рік. Коли він зробить даль-
ше такі поступки, як досі, то
буде комуз відіграти від
нього вінок переможця.

Поодинокі виследи зустрічей:

Елімінації

А. Пащук — М. Ломага 6:1,
6:3.

О. Олінець — Ю. Капус-
тський 6:3, 6:2.

З. Снілик — Р. Андрушків
6:1, 6:0.

П. Шиприкевич — М. Вен-
гриянович 7:5, 6:3.

Д. Завіс — В. Левицький
6:3, 6:4.

М. Лепкалюк — Р. Граб
6:1, 6:1.

Перша рунда

В. Гук — Я. Тимків 6:4,
4:6, 6:3.

Е. Коляківський — В. До-
марадський 6:3, 7:5.

А. Пащук — Р. Комарниць-
кий 6:4, 6:0.

О. Олінець — М. Шиян 6:1,
1:6, 6:2.

Ю. Ломага — Я. Рожанков-
ський 6:3, 6:2.

З. Снілик — П. Шиприк-
евич 6:2, 6:3.

Д. Завіс — В. Шарко 6:1,
6:3.

К. Бень — М. Лепкалюк
6:1, 6:1.

Чвертьфінали

В. Гук — Е. Коляківський
6:3, 10:8.

О. Олінець — А. Пащук
6:1, 6:2.

Ю. Ломага — З. Снілик
2:6, 6:2, 6:3.

К. Бень — Д. Завіс 6:1, 6:2.

Півфінали

О. Олінець — В. Гук 6:1,
6:4.

К. Бень — Ю. Ломага 6:1,
6:2.

Фінал

О. Олінець — К. Бень 3:8,
6:3, 6:1.

В змаганнях чоловіків взя-
ли участь змагуни наступних
клубів: КЛК — Нью Йорк,
Союзівка — Кергонсон,
"Чорноморська Січ" — Нью-
арк, "Трибу" — Філадель-
фія, та УСК — Нью Йорк. О.

REAL ESTATE

ASTORIA, N. Y.

1 род. мур. відокрем. дм., олл.
огрівання, бл. стаці — \$19,500.
Закрито в серпні в суботи
1 неділі.

GENOVESE REALTY

RA 8-1120

REALTOR

760 Clinton Avenue
NEWARK, N. J.

ES 4-2182

П. Богданський

Питати: Р. РИЧОК — Broker
Телеф.: 762-8306

ПРОДАЄТЬСЯ ОКАЗІННО

Новий 1-поверховий будинок (5 кімнат) з великою площею
в Глен Спей біля Оселі Українського Робітничого Сою-
зу. Потрібно \$3,500 готівки, решта на догідні сплати.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

ОЛІНЕЦЬ

О. ОЛІНЕЦЬ — НОВИЙ
ПЕРШУН СУАСТ — СХІД
У ТЕНІСІ

Союзянка, 27 і 28 липня.
Індивідуальні першества те-
нісу СУАСТ — Схід закінчили-
ся появою нового чемпіона,
відомого футболіста, Олек-
сандра Олінеця. Вже в попе-
редньому році відмічено до-
ступи Олінеця на тенісовому
корті, але його переможний
похід на турнірі на Союзівці
все ще був несподіванкою.
Можливо, що допомогла
Олінецеві перемогти усіх його
кондиція, яку завдачує він
своїм всесторонності у спорті,
можливо, що хтось згадає
спеку в ці дні змагань і буде
оспорювати, що вона рishала
про чемпіонат, але все це не
відбере завзятості прихиль-
ників тенісу Олінецеві заслу-
женого і важко запрягован-
ного звання першуну СУАСТ-
Схід на 1963 рік. Серед учас-
ників відбутх першств був
цілий ряд добрих тенісистів,
але бракувало суперника в
особі минулорічного чемпіона
В. Герлинського, який через
випадок у праці міг тільки
приглядатися змаганням. Од-
нак до наступних першств
Сходу, коли В. Герлинський
прийде відіграти чемпіонат,
залишився Олінецеві цілий
рік. Коли він зробить даль-
ше такі поступки, як досі, то
буде комуз відіграти від
нього вінок переможця.

Поодинокі виследи зустрічей:

Елімінації

А. Пащук — М. Ломага 6:1,
6:3.

О. Олінець — Ю. Капус-
тський 6:3, 6:2.

З. Снілик — Р. Андрушків
6:1, 6:0.

П. Шиприкевич — М. Вен-
гриянович 7:5, 6:3.

Д. Завіс — В. Левицький
6:3, 6:4.

М. Лепкалюк — Р. Граб
6:1, 6:1.

Перша рунда

В. Гук — Я. Тимків 6:4,
4:6, 6:3.

Е. Коляківський — В. До-
марадський 6:3, 7:5.

А. Пащук — Р. Комарниць-
кий 6:4, 6:0.

О. Олінець — М. Шиян 6:1,
1:6, 6:2.

Ю. Ломага — Я. Рожанков-
ський 6:3, 6:2.

З. Снілик — П. Шиприк-
евич 6:2, 6:3.

Д. Завіс — В. Шарко 6:1,
6:3.

К. Бень — М. Лепкалюк
6:1, 6:1.

Чвертьфінали

В. Гук — Е. Коляківський
6:3, 10:8.

О. Олінець — А. Пащук
6:1, 6:2.

Ю. Ломага — З. Снілик
2:6, 6:2, 6:3.

К. Бень — Д. Завіс 6:1, 6:2.

Півфінали

О. Олінець — В. Гук 6:1,
6:4.

К. Бень — Ю. Ломага 6:1,
6:2.

Фінал

О. Олінець — К. Бень 3:8,
6:3, 6:1.

В змаганнях чоловіків взя-
ли участь змагуни наступних
клубів: КЛК — Нью Йорк,
Союзівка — Кергонсон,
"Чорноморська Січ" — Нью-
арк, "Трибу" — Філадель-
фія, та УСК — Нью Йорк. О.

REAL ESTATE

ASTORIA, N. Y.

1 род. мур. відокрем. дм., олл.
огрівання, бл. стаці — \$19,500.
Закрито в серпні в суботи
1 неділі.

GENOVESE REALTY

RA 8-1120

REALTOR

760 Clinton Avenue
NEWARK, N. J.

ES 4-2182

П. Богданський

Питати: Р. РИЧОК — Broker
Телеф.: 762-8306

ПРОДАЄТЬСЯ ОКАЗІННО

Новий 1-поверховий будинок (5 кімнат) з великою площею
в Глен Спей біля Оселі Українського Робітничого Сою-
зу. Потрібно \$3,500 готівки, решта на догідні сплати.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.
4 та 6-поверхові дом.

П. Богданський

Питати: ГОЛІНАТИН
Телеф.: ES 4-2182
веч. JE 8-4657

ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ IRVINGTON — NEWARK

1-поверховий дім з городом,
коло української школи.
2-поверховий дім з парцелю
75 x 125.
3-поверховий дім з барою.